FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

# SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 205 Wright — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Bouchette — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 17

Name of return of living persons by / Dénombrement des vivants par Olivier Clément — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 206 Enu. 3

CINQUIÈ… DU C…

2801

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Domicile. | Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employés. | Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions) | State where person is employed, as "in woollen mill", "at foundry", "on farm", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la forge", "à la fonderie", "au moulin à laine", "au magasin", "sur la ferme", etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou à un métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à un emploi ou un métier. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Cost of education over 16 years of age at College, School or University. / Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans, au Collège, à l'École ou à l'Université. | Blind. / Aveugle. | Specify… |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 |
| 1 | | Couchaine Eva | Bluelead | f | fille | c | Mars | 1901 | 10 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 2 | | " Adelbina | " | f | fille | c | Août | 1903 | 8 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 3 | | " Emma | " | f | fille | c | Janvier | 1907 | 4 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | non | non | Fr | | |
| 4 | 95 | 112 Cousineau Albert | " | m | Chef | m | Décembre | 1870 | 40 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | cultivateur | | | non | non | oui | 43 | 9 | 64 | 48 | 400 | 100 | | | | | | oui | oui | Fr et A | | |
| 5 | | " Victoria | " | f | épouse | m | Décembre | 1873 | 37 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| 6 | | " Victor | " | m | fils | c | Janvier | 1899 | 14 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| 7 | | " Eugène | " | m | fils | c | Février | 1899 | 12 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| 8 | | " Adolphe | " | m | fils | c | Juin | 1901 | 9 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 9 | | " Ernest | " | m | fils | c | Mars | 1905 | 6 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 10 | | " Edouard | " | m | fils | c | Avril | 1907 | 4 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | non | non | Fr | | |
| 11 | | " Germaine | " | f | fille | c | Décembre | 1910 | 1 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | non | non | | | |
| 12 | | Corbeil Hermidas | Bluelead | m | Chef | m | Avril | 1840 | 71 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | Résinier | | | non | non | oui | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr et A | | |
| 13 | | Gendron Léonie | " | f | fille | c | Mars | 1899 | 13 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| 14 | 95 | 113 Cousineau Napoléon | Bluelead | m | Chef | m | Mars | 1878 | 33 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | journalier | | | non | Cousineau | oui | 52 | 4 | 48 | 48 | 360 | 360 | | | | | | oui | oui | Fr et A | | |
| 15 | | " Maggy | " | f | épouse | m | Août | 1882 | 29 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr et A | | |
| 16 | | " Emilia | " | f | fille | c | Juin | 1904 | 7 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 17 | | " Napoléon | " | m | fils | c | Janvier | 1908 | 3 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| 18 | | " Wenceslas | " | f | fille | c | Mai | 1909 | 2 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | non | non | Fr | | |
| 19 | | " Pierre | " | m | fils | c | Mars | 1911 | 1/2 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | non | non | Fr | | |
| 20 | 14 | 114 Bérard Pierre | Bluelead | m | fils | c | Janvier | 1874 | 37 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | cultivateur | | | non | non | oui | 52 | | 60 | | 500 | | | | | | | oui | oui | Fr et A | | |
| 21 | | " Irma | " | f | épouse | m | Décembre | 1874 | 37 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | oui | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 22 | | " Bérard Alfred | " | m | fils | c | Novembre | 1903 | 7 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 23 | 178 | 115 Gauthier Joseph | Bluelead | m | Chef | m | Décembre | 1872 | 38 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | journalier | | | non | non | oui | 52 | 32 | 48 | 48 | 325 | 325 | 1000 | 38 | 2280 | | | oui | oui | Fr et A | | |
| 24 | | " Marie | " | f | épouse | m | Octobre | 1876 | 33 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 25 | | " Delphine | " | f | fille | c | Mai | 1904 | 6 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| 26 | | " Donna | " | f | fille | c | Septembre | 1906 | 10 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 27 | | " Joseph Alma | " | f | fille | c | Août | 1903 | 4 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 11 | oui | oui | Fr | | |
| 28 | | " Anatole | " | m | fils | c | Mars | 1904 | 7 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 11 | oui | oui | Fr | | |
| 29 | | " Délima | " | m | fils | c | Février | 1906 | 5 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | non | non | Fr | | |
| 30 | | " Gaspard | " | m | fils | c | Mars | 1911 | 1/2 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | non | non | | | |
| 31 | 19 | 116 Couchaine Napoléon | Bluelead | m | Chef | m | Décembre | 1853 | 54 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | Cultivateur | | | non | non | oui | 38 | 14 | 60 | 48 | 600 | 100 | | | | | | non | non | Fr | | |
| 32 | | " Virgil | " | m | époux | m | Juin | 1871 | 40 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr et A | | |
| 33 | | " Marcelline | " | f | fille | c | Mars | 1895 | 16 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| 34 | | " Béatrice | " | f | fille | c | Novembre | 1897 | 12 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 35 | | " Alice | " | f | fille | c | Octobre | 1901 | 9 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 36 | | " Lucy | " | f | fille | c | Mai | 1906 | 5 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| 37 | | " Arthur | " | m | fils | c | Juillet | 1896 | 14 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 38 | | " Jacob | " | m | fils | c | Janvier | 1893 | 18 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 39 | | " Emile | " | m | fils | c | Septembre | 1904 | 7 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | Fr | | |
| 40 | | " Victor | " | m | fils | c | Mars | 1907 | 4 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | non | non | Fr | | |
| 41 | | " Rémi | " | m | fils | c | Juin | 1908 | 3 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | non | non | Fr | | |
| 42 | | " Hedwina | " | f | fille | c | Mars | 1911 | 1/2 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | non | non | | | |
| 43 | 180 | 117 Couchaine Noé | Bluelead | m | Chef | m | Janvier | 1876 | 35 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | Cultivateur | | | non | non | oui | 52 | | 60 | | 500 | | | | | | | oui | oui | Fr et A | | |
| 44 | | " Léa | " | f | épouse | m | Novembre | 1878 | 32 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |
| 45 | | " Mildred | " | f | fille | c | Juin | 1894 | 16 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 11 | oui | oui | Fr | | |
| 46 | | " Ronald | " | m | fils | c | Juillet | 1901 | 9 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | non | non | Fr | | |
| 47 | | " Rose Alba | " | f | fille | c | Juillet | 1901 | 12 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | 11 | oui | oui | Fr | | |
| 48 | | " Simone | " | f | fille | c | Novembre | 1904 | 3 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | non | non | Fr | | |
| 49 | 181 | 118 Clermont Alexis | Bluelead | m | Chef | m | Juillet | 1875 | 35 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | Cultivateur | | | non | non | oui | 52 | | 72 | | 600 | | | | | | | oui | oui | Fr et A | | |
| 50 | | " Celia | " | f | épouse | m | Août | 1879 | 31 | Lac | | | Français | Canadien | Cath R | aucun | | | non | non | non | | | | | | | | | | | | oui | oui | Fr | | |

1000 2280